

Règlement

du 27 septembre 2021

sur l'octroi des Master à la Faculté des sciences économiques et sociales et du management de l'Université de Fribourg

Le Conseil de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management,

Vu les art. 43 et 45 al. 2 de la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université ;

Vu les art. 88 al. 1 et 100 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg ;

Vu l'art. 10 des Statuts du 24 février 2020 de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management ;

Décide:

CHAPITRE 1 : GÉNÉRALITÉS

Art. 1 Grade et but

Sur la base du présent règlement, la Faculté des sciences économiques et sociales et du management (ci-après: la Faculté) délivre, à la fin d'études terminées avec succès, un titre de Master of Arts ou de Master of Science, deuxième grade universitaire.

Art. 2 Admission aux études de Master

¹ Celui ou celle qui a terminé avec succès les études d'un Bachelor à la Faculté peut accéder au programme de Master consécutif.

² Cette règle s'applique également aux cursus considérés comme équivalents dans d'autres Universités.

³ En accord avec la réglementation académique, la Faculté édicte dans ses

Reglement

vom 27. September 2021

für den Erwerb der Master an der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg

Der Rat der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät,

gestützt auf die Art. 43 und 45 Abs. 2 des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Art. 88 Abs. 1 und 100 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 10 der Statuten vom 24. Februar 2020 der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät;

beschliesst:

1. KAPITEL: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Grad und Zweck

Die Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät (im Weiteren: die Fakultät) verleiht nach einem auf Grund des vorliegenden Reglements mit Erfolg absolvierten Studium den Titel eines Master of Arts oder eines Master of Science als zweiten universitären Grad.

Art. 2 Zulassung zum Masterstudium

¹ Wer einen Bachelor an der Fakultät bestanden hat, kann zum konsekutiven Masterstudium zugelassen werden.

² Diese Regel wird gleichermassen auf äquivalente Studiengänge an anderen Universitäten angewendet.

³ In Abstimmung mit der akademischen Reglementation erlässt die Fakultät in den

documents de plans d'études les principes d'accès au Master pour tous les candidats ou les candidates qui ne remplissent pas les conditions selon l'al. 1 ou 2. Dans des cas exceptionnels, le ou la délégué-e aux immatriculations décide sur la base d'une demande écrite. Pour ces candidats et candidates, la décision du ou de la délégué-e aux immatriculations peut être une décision de :

- a) admission au Master avec complément de 30 ECTS ou moins qui permet, pendant les études de Master, l'acquisition de compétences non acquises durant les études de Bachelor et requises pour l'octroi du diplôme de Master ; le complément au Master doit en principe être réussi durant les deux premiers semestres pour pouvoir poursuivre les études de Master,
- b) admission au préalable au Master, programme d'études de plus de 30 ECTS qui permet l'acquisition de compétences non acquises durant les études de bachelor et requises pour l'admission aux études de Master ; la durée des études préalables au Master est de maximum quatre semestres,
- c) refus car plus de 60 ECTS sont nécessaires à l'acquisition de compétences non acquises durant les études antérieures.

⁴ Dans le cas d'une décision d'admission conformément à l'art. 2 al. 3 let. a & b, si le ou la candidate doit valider des cours de Bachelor en français ou en allemand, il ou elle devra montrer la preuve de compétences linguistiques suffisantes selon le Règlement concernant l'admission et l'immatriculation des étudiant-e-s et des auditeurs et auditrices à l'Université de Fribourg (RS 310.000).

⁵ Pour l'admission aux Master spécialisés ou profilés, la Faculté peut édicter des conditions supplémentaires. Celles-ci seront précisées dans le plan d'études respectif.

eigenen Studienplandokumenten die Richtlinien über den Zugang zum Master von Kandidatinnen und Kandidaten, welche nicht die Bedingungen von Abs. 1 und 2 erfüllen. In Ausnahmefällen entscheidet die oder der Immatrikulationsdelegierte auf Grund eines schriftlichen Antrags. Für diese Kandidatinnen und Kandidaten kann die oder der Immatrikulationsdelegierte einen Entscheid wie folgt fällen:

- a) Zulassung zum Master mit Zusatzprogramm bis zu 30 ECTS, das es erlaubt, während des Masterstudiums Kompetenzen zu erwerben, die im Bachelorstudium nicht erworben wurden und für die Verleihung des Masterdiploms verlangt werden; das Zusatzprogramm zum Master muss im Allgemeinen in den ersten beiden Studiensemestern bestanden werden, um im Master weiterstudieren zu können,
- b) Zulassung zur Vorstufe zum Master von mehr als 30 ECTS, einem Studienprogramm, das den Erwerb von Kompetenzen erlaubt, die im Bachelorstudium nicht erworben wurden und für die Zulassung zum Masterstudium verlangt werden; die maximale Studiendauer für die Vorstufe zum Master beträgt vier Semester,
- c) Ablehnung, wenn zu den erworbenen Fähigkeiten im früheren Studium mehr als 60 ECTS für eine Zulassung notwendig sind.

⁴ Muss die Kandidatin oder der Kandidat im Falle eines Zulassungsentscheides gem. Art. 2 Abs. 3 Bst. a & b Bachelorkurse auf Deutsch oder auf Französisch absolvieren, muss er oder sie gemäss dem Reglement über die Zulassung und die Immatrikulation der Studierenden und Hörer und Hörerinnen an der Universität Freiburg (SS 310.000) den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen auf Deutsch oder Französisch erbringen.

⁵ Für die Zulassung zu spezialisierten oder profilierten Mastern kann die Fakultät Zusatzbedingungen erlassen. Diese werden in dem entsprechenden Studienplan präzisiert.

Art. 3 Durée des études et crédits

¹ Le Master of Arts / Master of Science est délivré après l'obtention d'au moins 90 crédits ECTS.

² 18 à 27 crédits ECTS sont attribués pour le travail de Master. 3 crédits ECTS supplémentaires peuvent être comptés pour le colloque qui accompagne ce travail. L'application de cette règle doit être précisée dans le plan d'études correspondant.

³ Dans certains programmes de Master, un stage obligatoire fait partie des plans d'études. Les modalités et le nombre de crédits ECTS sont définis dans les plans d'études respectifs.

⁴ Le solde jusqu'à 90 crédits ECTS doit être acquis par la réussite de cours ou de séminaires semestriels qui comptabilisent au moins deux heures par semaine ou par des travaux de séminaire.

⁵ Une heure de cours hebdomadaire par semestre correspond à 1.5 crédits ECTS.

⁶ Un crédit ECTS correspond à une charge de travail de 25 à 30 heures.

Art. 4 Début avancé des études de Master (Master anticipé)

¹ Les étudiants ou étudiantes d'un programme de Bachelor de la Faculté peuvent, dès qu'ils ont réussi la deuxième année d'études et acquis 120 crédits ECTS dans les études de sciences économiques ou réussi la branche principale ou réussi la grande branche complémentaire à 60 crédits ECTS dans l'option correspondante, suivre des cours semestriels du programme de Master jusqu'à hauteur de 18 crédits ECTS et obtenir les crédits ECTS correspondants. Ceci est aussi possible pour les étudiants et étudiantes admis à un programme préalable au Master dès qu'ils ont réussi le premier semestre du programme préalable.

² Ces crédits ECTS peuvent seulement être validés et attestés pour un programme de Master dès que le Bachelor ou le programme préalable au Master est réussi.

Art. 3 Studiendauer und Kreditpunkte

¹ Der Master of Arts / Master of Science wird nach dem Erwerb von mindestens 90 ECTS-Kreditpunkten verliehen.

² 18 bis 27 ECTS-Kreditpunkte werden für die Masterarbeit vergeben. 3 weitere ECTS-Kreditpunkte können für ein diese Arbeit begleitendes Kolloquium zählen. Die Anwendung dieser Regel muss im entsprechenden Studienplan präzisiert werden.

³ In einigen Masterprogrammen gehört ein obligatorisches Praktikum zum Studienplan. Die Modalitäten und die Anzahl der ECTS-Kreditpunkte sind in dem jeweiligen Studienplan definiert.

⁴ Die von den insgesamt 90 ECTS-Kreditpunkten verbleibenden ECTS-Kreditpunkte müssen durch das Bestehen von Semesterkursen oder Seminaren zu jeweils mindestens zwei Semesterwochenstunden oder durch Seminararbeiten erbracht werden.

⁵ Eine Semesterwochenstunde entspricht 1.5 ECTS-Kreditpunkten.

⁶ Ein ECTS-Kreditpunkt entspricht einer Arbeitslast von 25 bis 30 Stunden.

Art. 4 Vorgezogenes Masterstudium

¹ Studierende eines Bachelorprogramms der Fakultät können bereits Semesterkurse des Masterprogramms im Umfang von bis zu 18 ECTS-Kreditpunkten belegen und die entsprechenden ECTS-Kreditpunkte erwerben, wenn sie das zweite Studienjahr mit insgesamt 120 ECTS-Kreditpunkten in den Wirtschaftswissenschaften oder das Hauptfach oder das grosse Nebenfach zu 60 ECTS-Kreditpunkten in der entsprechenden Studienrichtung bestanden haben. Dies gilt auch für Studierende mit einer Zulassung zur Vorstufe zum Master, sobald das erste Semester der Vorstufe bestanden ist.

² Diese ECTS-Kreditpunkte können erst für ein Masterprogramm validiert und bestätigt werden, sobald der Bachelor oder die Vorstufe zum Master bestanden ist.

CHAPITRE 2 : PLAN D'ÉTUDES

Art. 5 Plan d'études

¹ Pour chacun de ses programmes de Master, la Faculté édicte un plan d'études.

² Les cours semestriels selon l'art. 3 al. 5 doivent être choisis dans la liste spécifique du Master choisi. Cette liste peut préciser que certains cours semestriels sont obligatoires. Chaque année, la liste des cours et des séminaires, y compris les modalités des épreuves définies dans le Règlement sur l'organisation des études et des examens à la Faculté des sciences économiques et sociales et du management en vigueur, est publiée au début du semestre d'automne par la Faculté. Les cours obligatoires sont répétés chaque année. Pour les autres cours semestriels, l'enseignant ou l'enseignante décide d'une répétition ou d'un tournus. Le plan d'études du Master concerné précise les détails à ce propos.

³ A défaut d'une précision plus restrictive dans le plan d'études concerné, les conditions suivantes s'appliquent au choix des cours semestriels selon l'art. 3 al. 5: des cours jusqu'à hauteur de 9 crédits ECTS peuvent être choisis librement dans l'offre de tous les cours de Master de la Faculté. Jusqu'à 9 crédits ECTS supplémentaires peuvent être acquis dans tous les cours de Master de l'Université.

⁴ Au lieu des cours semestriels choisis librement selon l'al. 2 précédent, certains programmes de Master peuvent offrir un stage selon l'art. 3 al. 4.

⁵ Les possibilités de choix, correspondant à l'al. 2 précédent, comprennent dans les programmes de Master de la Faculté les cours semestriels BENEFRIS du niveau de Master pour lesquels la Faculté a conclu une convention spécifique. Le ou la délégué-e aux immatriculations tient une liste de ces conventions et l'annonce sous la forme appropriée.

⁶ Dans les programmes communs de Master offerts par le réseau BENEFRIS, ainsi que

2. KAPITEL: STUDIENPLAN

Art. 5 Studienplan

¹ Für jeden Masterstudiengang erlässt die Fakultät einen Studienplan.

² Die Semesterkurse gemäss Art. 3 Abs. 5 sind aus einer für den jeweils angestrebten Master spezifischen Liste zu wählen. Diese Liste kann auch obligatorische Semesterkurse oder Seminare enthalten. Die Liste wird von der Fakultät jeweils für ein Studienjahr beschlossen und einschliesslich des Prüfungsmodus gemäss dem geltenden Reglement über die Organisation des Studiums und der Examina an der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät zu Beginn des Herbstsemesters veröffentlicht. Obligatorische Semesterkurse werden jedes Jahr durchgeführt. Bei den übrigen Semesterkursen entscheidet die Dozentin oder der Dozent über eine allfällige Wiederholung bzw. einen Turnus. Über die Einzelheiten orientiert der Studienplan des jeweiligen Masters.

³ Falls der entsprechende Studienplan keine restriktivere Regelung vorsieht, gelten folgende Bedingungen für die Wahl der Semesterkurse gemäss Art. 3 Abs. 5: Kurse im Umfang von 9 ECTS-Kreditpunkten können frei aus allen Masterprogrammen der Fakultät ausgewählt werden. Bis zu 9 weitere ECTS-Kreditpunkte können durch Kurse aus allen Masterprogrammen der Universität erworben werden.

⁴ Anstelle der Wahlsemesterkurse entsprechend dem vorstehenden Abs. 2 können einzelne Masterprogramme ein Praktikum gemäss Art. 3 Abs. 4 anbieten.

⁵ Die Wahlmöglichkeiten entsprechend dem vorstehenden Abs. 2 schliessen in den Masterprogrammen der Fakultät BENEFRIS Semesterkurse auf Masterniveau ein, für die eine von der Fakultät genehmigte Fachkonvention besteht. Die oder der Immatrikulationsdelegierte führt eine Liste dieser Fachkonventionen und gibt sie in geeigneter Form bekannt.

⁶ In gemeinsamen Masterprogrammen des BENEFRIS-Netztes sowie auch im Rahmen

dans le cadre de programmes d'échange, le candidat ou la candidate doit réussir au moins la moitié des crédits ECTS des cours et séminaires semestriels ainsi que son travail de Master à l'Université de Fribourg pour acquérir le Master de l'Université de Fribourg.

⁷ Par dérogation aux principes édictés dans les alinéas précédents 2 et 4, des cours correspondant à 9 crédits ECTS au plus peuvent, dans le cadre des études de Master, être choisis dans les programmes du Bachelor, sauf si le plan d'études du Master concerné prévoit une règle plus restrictive. Ces cours ne doivent pas avoir été suivis durant le programme du Bachelor.

Art. 6 L'obtention du Master

¹ Le Master of Arts / Master of Science est acquis si les conditions suivantes sont remplies:

- a) les crédits ECTS pour le travail de Master et éventuellement du colloque de Master ont été comptabilisés, et
- b) les crédits ECTS associés éventuellement à un stage ont été validés, et
- c) le solde des crédits ECTS, composé de cours et de séminaires semestriels, est comptabilisé avec une moyenne pondérée au moins égale à 4,0 et
- d) au maximum 20 % de ce solde de cours et de séminaires semestriels, sans compter les travaux de séminaires qui doivent être suffisants, est inférieur à 4,0 et
- e) si le plan d'études prévoit un ou plusieurs travaux de séminaire, tout travail de séminaire est réussi.

² Si les conditions de l'al. 1 sont remplies, les crédits ECTS pour les cours non réussis sont également comptés (acquis par compensation).

³ Le candidat ou la candidate qui a obtenu le Master selon l'al. 1, mais qui dispose encore de possibilités de répétition pour améliorer éventuellement des notes insuffisantes, doit avertir par écrit le ou la délégué-e aux examens dans un délai de 30 jours à

von Austauschprogrammen müssen mindestens die Hälfte der ECTS-Kreditpunkte aus Semesterkursen und Seminaren sowie die Masterarbeit an der Universität Freiburg absolviert werden, um einen Master der Universität Freiburg zu erwerben.

⁷ In Abweichung von den Bestimmungen der vorstehenden Absätze 2 und 4 können im Rahmen des Masterstudiums maximal 9 ECTS-Kreditpunkte durch den Besuch von Kursen aus Bachelorprogrammen erworben werden, soweit diese nicht bereits im Bachelorstudium absolviert worden sind, und falls der entsprechende Studienplan keine restriktivere Regelung vorsieht.

Art. 6 Erwerb des Masters

¹ Der Master of Arts / Master of Science wird erworben, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- a) die ECTS-Kreditpunkte wurden für die Masterarbeit und gegebenenfalls für das Masterkolloquium gutgeschrieben, und
- b) im Falle eines Praktikums wurden die entsprechenden ECTS-Kreditpunkte gutgeschrieben, und
- c) die verbleibenden ECTS-Kreditpunkte, die sich aus Semesterkursen und Seminaren ergeben, wurden mit einem gewogenen Notendurchschnitt von 4.0 gutgeschrieben, und
- d) höchstens 20 % der unter c) aufgeführten Kurse oder Seminare, nicht aber Seminararbeiten, die genügend sein müssen, haben eine Note unter 4,0 erhalten, und
- e) falls im entsprechenden Studienplan eine oder mehrere Seminararbeiten vorgesehen sind, ist jede Seminararbeit bestanden.

² Sind die Bedingungen von Abs. 1 erfüllt, so werden auch die ECTS-Kreditpunkte der nicht bestandenen Kurse gutgeschrieben (erworben durch Kompensation).

³ Wer den Master gemäss Abs. 1 erworben hat, jedoch noch über Wiederholungsmöglichkeiten zur Verbesserung allfälliger ungenügender Noten verfügt, muss der oder dem Examensdelegierten innerhalb einer Frist von 30 Tagen nach Bekanntgabe des Er-

partir de la communication des résultats s'il ou si elle veut faire valoir ces possibilités de répétition.

Art. 7 Règles d'exclusion

Un candidat ou une candidate se trouve en situation d'échec définitif, si:

- a) la moyenne pondérée d'après les crédits ECTS des notes des cours et des séminaires semestriels réussis et non réussis selon l'art. 3 al. 4 est définitivement inférieure à 4,0 ou
- b) plus de 20 % des crédits ECTS des cours et des séminaires, sans compter les travaux de séminaires, selon l'art. 3 al. 4 ont obtenus une note définitivement inférieure à 4,0 ou
- c) la note globale de son travail de Master est définitivement inférieure à 4,0, ou
- d) un travail de séminaire prévu par le plan d'études est définitivement insuffisant, ou
- e) à la fin du huitième semestre d'études de Master, un candidat ou une candidate n'a pas encore rempli les conditions b), c) et d) de l'art. 6 al. 1 et au moins déposé son travail de Master. Si, par la suite, le travail de Master obtient un résultat suffisant, le délai est considéré comme respecté; par contre, si le travail est insuffisant, il ne peut être répété même s'il s'agit d'un premier essai. Pour les candidat-e-s qui ont choisi l'option d'une branche secondaire au niveau Master à 30 crédits ECTS ce délai est prolongé de deux semestres.

Art. 8 Diplôme et certificat

¹ Le ou la titulaire du Master of Arts / Master of Science reçoit un diplôme signé par le Recteur ou la Rectrice et le Doyen ou la Doyenne sur proposition du ou de la délégué-e aux examens.

² Le diplôme peut comporter, outre le titre du Master et la distinction, les mentions suivantes:

- a) mention de bilinguisme ou de trilinguisme;

verbs des Master of schriftlich mitteilen, wenn er diese Wiederholungsmöglichkeiten noch in Anspruch nehmen will.

Art. 7 Ausschlussregeln

Eine Kandidatin oder ein Kandidat befindet sich in der Situation eines endgültigen Nichtbestehens, wenn:

- a) der mit ECTS-Kreditpunkten gewichtete Durchschnitt der Noten aus bestandenen und nicht bestandenen Semesterkursen und Seminaren gemäss Art. 3 Abs. 4 definitiv kleiner als 4,0 ist oder
- b) mehr als 20 % der ECTS-Kreditpunkte der Kurse und Seminare, nicht aber Seminararbeiten, gemäss Art. 3 Abs. 4 eine endgültige Note unter 4,0 erhalten haben oder
- c) die Gesamtnote der Masterarbeit definitiv unter 4,0 liegt oder
- d) eine vom Studienplan vorgesehene Seminararbeit definitiv ungenügend ist, oder
- e) am Ende des achten Semesters nach Beginn des Masterstudiums die Bedingungen b), c) und d) von Art. 6 Abs. 1 noch nicht erfüllt sind und die Masterarbeit nicht zumindest abgegeben wurde. Wird für die Masterarbeit anschliessend eine genügende Note erzielt, so gilt die Frist als gewahrt. Ist die Note ungenügend, so kann die Masterarbeit auch dann nicht wiederholt werden, wenn es sich um den ersten Versuch gehandelt hat. Für Kandidatinnen oder Kandidaten, die ein Masternebenfach zu 30 ECTS-Kreditpunkten gewählt haben, wird diese Frist um zwei Semester verlängert.

Art. 8 Diplom und Zeugnis

¹ Die Absolventin oder der Absolvent eines Master of Arts / Master of Science erhält ein von der Rektorin oder vom Rektor und von der Dekanin oder vom Dekan auf Vorschlag der oder des Examenselegierten unterschriebenes Diplom.

² Ausser dem Mastertitel und dem Prädikat kann das Diplom folgende Zusätze beinhalten:

- a) Zusatz über Zweisprachigkeit oder Dreisprachigkeit;

- b) mention de mobilité, si au moins 30 crédits ECTS ont été acquis dans une autre université lors d'un programme d'échange;
- c) mention concernant une option spécifique d'au moins 30 crédits ECTS offerte dans le plan d'études du Master concerné.

³ La réussite d'une éventuelle branche complémentaire au niveau Master selon l'art. 9 est également notée sur le diplôme.

⁴ Le ou la délégué-e aux examens délivre au ou à la titulaire du Master of Arts / Master of Science une attestation finale qui précise tous les cours et séminaires semestriels et les notes obtenues, les travaux de séminaires, le stage, le sujet et la note du travail de Master ainsi que les crédits ECTS obtenus.

⁵ L'étudiant ou l'étudiante qui quitte la Faculté sans avoir obtenu le Master of Arts / Master of Science, peut demander au décanat un relevé de prestations intermédiaire attestant ses notes et ses crédits validés.

CHAPITRE 3 : AUTRES PRESTATIONS

Art. 9 Branches complémentaires de niveau master à 30 crédits ECTS

¹ A côté de son programme de Master à 90 crédits ECTS, chaque étudiant-e de la Faculté peut réaliser une branche complémentaire à 30 crédits ECTS de niveau de Master dans une autre discipline pour autant qu'il ou elle en remplisse les conditions d'admission.

² La réussite de cette branche complémentaire est régie par la réglementation de la Faculté qui l'offre.

³ Si la branche complémentaire de niveau de Master est réussie dans les délais prévu à l'art. 7 d), elle est alors inscrite sur le diplôme de fin d'études, mais ne compte pas pour la moyenne générale.

⁴ La non-réussite d'une branche complémentaire de niveau de Master n'entraîne pas la non-réussite du Master.

- b) Zusatz über Mobilität, wenn wenigstens 30 ECTS-Kreditpunkte im Rahmen eines Austauschprogramms an einer anderen Universität erworben wurden;
- c) Zusatz, welcher eine spezielle Option von mindestens 30 ECTS-Kreditpunkten innerhalb des Masterstudienplans bezeichnet.

³ Das Bestehen eines eventuellen Masternebenfachs gemäss Art. 9 wird ebenfalls auf dem Diplom festgehalten.

⁴ Die oder der Examensdelegierte stellt der Absolventin oder dem Absolvent eines Master of Arts / Master of Science ein Zeugnis über alle Semesterkurse und die erzielten Noten, über das Wahlpraktikum, über die Seminararbeiten, über das Thema und die Note der Masterarbeit sowie über die erworbenen ECTS-Kreditpunkte aus.

⁵ Wer die Fakultät verlässt, ohne den Master of Arts / Master of Science erworben zu haben, kann vom Dekanat ein Zwischenleistungsnachweis über die erbrachten Studienleistungen und die validierten Kreditpunkte verlangen.

3. KAPITEL: WEITERE STUDIENLEISTUNGEN

Art. 9 Nebenfächer auf Masterniveau zu 30 ECTS-Kreditpunkten

¹ Neben dem gewählten Masterprogramm zu 90 ECTS-Kreditpunkten kann jeder Studierende der Fakultät zusätzlich ein Masternebenfach zu 30 ECTS-Kreditpunkten in einer anderen Fachrichtung absolvieren, sofern die Zulassungsbedingungen erfüllt werden

² Das Bestehen dieses Nebenfachs unterliegt den Reglementen der anbietenden Fakultät.

³ Falls das Masternebenfach innerhalb der in Art. 7 d) festgelegten Fristen bestanden wurde, dann wird es auf dem Abschlussdiplom aufgeführt, aber es wird nicht in den allgemeinen Notendurchschnitt eingerechnet.

⁴ Das Nicht-Bestehen des Masternebenfachs hat nicht das Nicht-Bestehen des Masters zur Folge.

CHAPITRE 4 : DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 10 Fin des études selon les modalités de transition du règlement du 27 mars 2002

Les étudiants qui se trouvent en transition selon les modalités de l'art. 60 du règlement sur l'octroi du Bachelor of Arts et du Master of Arts du 27 mars 2002, peuvent terminer leurs études de Master jusqu'au 1er novembre 2011, dernier délai pour le dépôt du travail de Master. Si, par la suite, le travail de Master obtient un résultat suffisant, le délai est considéré comme respecté; par contre, si le travail est insuffisant, il ne peut être répété même s'il s'agit d'un premier essai.

CHAPITRE 5 : DISPOSITIONS FINALES

Art. 11 Abrogation

Le présent règlement abroge et remplace le Règlement du 18 février 2009 sur l'octroi des Master of Arts à la Faculté des sciences économiques et sociales.

Art. 12 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur dès sa ratification par la Direction de la formation et des affaires culturelles.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 20 décembre 2021.

Ratifié par la Direction de la formation et des affaires culturelles le 5 avril 2022.

4. KAPITEL: ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

Art. 10 Abschluss nach den Übergangs- regelungen des Reglements vom 27. März 2002

Studierende, die sich in der Übergangsregelung gemäss Art. 60 des Reglements vom 27. März 2002 für den Erwerb des Bachelor of Arts und des Master of Arts an der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät befinden, können ihr Masterstudium bis zum 1. November 2011, letzte Frist für die Abgabe der Masterarbeit, beenden. Erhält die Masterarbeit anschliessend eine genügende Note, so gilt die Frist als gewährt; erhält sie eine ungenügende Note, so kann sie auch dann nicht wiederholt werden, wenn es sich um den ersten Versuch gehandelt hat.

5. KAPITEL: SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 11 Aufhebung

Das vorliegende Reglement setzt das Reglement vom 18. Februar 2009 für den Erwerb der Master of Arts an der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät ausser Kraft und ersetzt es.

Art. 12 Inkrafttreten

Das vorliegende Reglement tritt mit der Genehmigung durch die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten in Kraft.

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 20. Dezember 2021.

Genehmigt durch die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten am 5. April 2022.